

## ABSTRAK

### MAKNA PUISI “ ‘INDA AL-‘USYSYĀQI ” DALAM *DĪWĀN NĀZĪK AL-MALĀ'IKAH* KARYA NĀZĪK AL-MALĀ'IKAH: ANALISIS SEMIOTIK

Oleh : Oriza Satifa Marhaeni

Nāzik al-Malā'ikah adalah seorang penyair perempuan Irak yang menjadi pionir terbentuknya puisi bebas dalam kesusastraan Arab. Puisi ciptaannya terkenal dengan puisi bertema kehidupan. Puisi “ ‘Inda al-‘Usysyāqi” adalah salah satu karya Nāzik al-Malā'ikah yang membahas tentang perjuangan seorang Pecinta.

Penelitian pada puisi “ ‘Inda al-‘Usysyāqi ” karya Nāzik al-Malā'ikah ini menggunakan teori semiotik, yaitu teori yang menjelaskan tentang tanda-tanda. Sementara itu, metode yang digunakan adalah metode semiotik yang dikemukakan oleh Riffaterre, yaitu pembacaan semiotik yang terdiri dari pembacaan heuristik dan pembacaan hermeneutik. Puisi ini menceritakan tentang perjuangan seorang pecinta dalam meraih cita-cita dan masa depan yang ia impikan. Dalam puisi ini, Pecinta yang dimaksud adalah manusia yang selalu bermimpi dan berusaha untuk mewujudkan impiannya. Pengorbanan yang dilakukan Pecinta tidak mudah. Puisi ini juga menjelaskan bahwa Pecinta akan selalu diliputi perasaan sedih, kecewa, dan khawatir, hingga pada akhirnya Pecinta akan tersadar bahwa apa yang ia perjuangkan itu tidak akan pernah berhenti sepanjang hidupnya, kecuali kematian yang menjemputnya.

**Kata kunci:** Nāzik al-Malā'ikah, puisi, perjuangan, Pecinta.

## ABSTRACT

### THE MEANING OF MEANING OF POETRY “INDA AL-‘USYSYĀQI” FROM *DĪWĀN NĀZĪK AL-MALĀ’IKAH* BY NAZĪK AL-MALĀ’IKAH: SEMIOTIC ANALYSIS

By: Oriza Satifa Marhaeni

Nāzīk Al-Malā'ikah an Iraqi poetess that pioneered the formation of free verse in Arabic literature. The theme in most of her poems about life. The poem “Inda al-‘Usysyāqi” is one poem from Nāzīk al-Malā'ikah about the struggle of lovers.

The Research in the poem " 'Inda al-'Usysyāqi" by Nāzīk al-Malā'ikah an uses semiotic reading analysis, the theory that describes the signs. This research used one of the semiotic reading semiotic analysis that consist of heuristic and hermeneutic readings. This poem tells the struggle of a lover in achieving his purpose and the ideals and future. In this poem, lovers is a man who has a dream and strive to realize the dream. Lovers sacrifices is not necessarily easy, in this poem explained that lovers will always fill sadness, disappointment and worry. And eventually, people will realize that what the fighting for his future will not end until death pick him up.

**Keyword:** Nāzīk al-Malā'ikah, poem, struggle, lovers.

## الملخص

المعنى فى المعنى لشعر "عند العشاق"  
لنازك الملائكة فى ديوان نازك الملائكة : تحليل سيميوطيقي

المؤلفة: أوريزا ساتيفا مرهيني

نازك الملائكة شاعرة عراقية رائدة فى الشعر العربي الحديث. نازك الملائكة أشعار فى موضوع الحياة. الشعر "عند العشاق" هو واحد من عمل نازك الملائكة الذي يبحث عن الكفحة العشاق. التحليل فى شعر "عند العشاق" لنازك الملائكة يستخدم نظرية سيميوطيكية لتعبّر فى ذلك الشعر العلامات. وأما الطريقة المستخدمة فهى القراءة السيميوطيقي التي تتكون من القرائتين هما القراءة الهيورسطيكية والقراءة الهيورمنيوطيكية. هذا الشعر يعبر عن العشاق الذي يجاهد فى الحياة للحصول على أملة. و فى طريقة يقابل المسائل والمصاعب و الحزن و القلق. ولكن العشاق يتقن بأنّ الجهاد لا يتم فى حياته إلاّجاءه الموت.

كلمة المفتاح: نازك الملائكة وشعر و الكفحة و المحبين